

**Samorząd Narodowości Polskiej Miasta Biatorbągy**  
**Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat**  
HU-2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/a  
Adres pocztowy, levelezési cím:  
HU-2051 Biatorbágy, Damjanich u. 12.  
Telefon: 00-36-23-310-541, email: [polonia.biatorbagy@biatv.hu](mailto:polonia.biatorbagy@biatv.hu)

---

## MEGHÍVÓ

Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2013 február 26-án, kedden 15.00 órakor kihelyezett testületi ülést tart, Biatorbágy, Baross Gábor u. 1sz. alatt a Faluházban, a kiállítási teremben, melyre tisztelettel meghívom.

### Napirend:

1. Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2012.évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámoló megvitatása és elfogadása.
2. Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi költségvetése tervezet megvitatása és elfogadása.
3. Egyebek.

Biatorbágy, 2013.02.19



*Fabók Géza*  
Fabók Gézáné sk.  
BVLNÖ elnöke

**Samorząd Narodowości Polskiej Miasta Biatorbágy  
Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
H – 2051 Biatorbágy, Baross G. u.2/A**

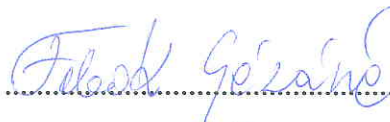
**Adres pocztowy - levelezési cím:  
H-2051 Biatorbágy Damjanich u.12.  
Tel.fax: 00-36-23-310-541  
polonia.biatorbágy@biatv.hu**

---

**JELENLÉTI ÍV**

**Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
kihelyezett testületi ülése  
2013 február 26-án.**

Fabók Gézáné, elnök:



Fabók Géza, elnök helyettes:



Fullár Gyula, képviselő:



Suta Olga Barbara, képviselő:



Megjelentek még:

.....  
.....  
.....  
.....

Iktatószám: ~~TO-4-3~~/2013

## JEGYZŐKÖNYV

Készült: Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2013 február 26-án, kedden Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.sz. alatt a Faluházban a kiállítási teremben 15.00 órakor megtartott kihelyezett testületi üléséről.

Jelen vannak:

Fabók Gézáné	elnök
Fabók Géza	képviselő, elnök helyettes
Fullár Gyula	képviselő
Suta Olga	képviselő

Az elnök az üdvözlés után megállapítja, hogy a testületi ülés határozatképes.

Fabók Gézáné elnök, Fabók Géza képviselőt javasolja jegyzőkönyvvezetőnek.

Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata egyhangú szavazással – (4 igen 4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével – Fabók Géza képviselőt jelölte ki jegyzőkönyvvezetőnek.

Fabók Gézáné elnök, Suta Olga képviselőt javasolja jegyzőkönyv hitelesítőnek.

Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata egyhangú szavazással – (4 igen 4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével – Suta Olga képviselőt jelölte ki az ülés jegyzőkönyvének hitelesítésére.

Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata –egyhangú szavazással, (4 igen, 4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) határozathozatal mellőzésével – a következő napirendet fogadta el:

### Napirend:

1. Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2012.évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámoló megvitatása és elfogadása.
2. Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi költségvetése tervezet megvitatása és elfogadása.
3. Egyebek.

### Napirendi pontok megtárgyalása:

1. Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2012.évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámoló megvitatása és elfogadása. (HATÁROZAT)  
Előadó: Fabók Géza, elnök helyettes

Fabók Géza elnök helyettes elmondja, hogy a 2012 költségvetési évben bevételünk csak a feladatarányos központi támogatásokból volt. A tervezett 382 ezer forintos bevételi előirányzat a feladatalapú támogatással illetve a kamatbevételekkel és a 2011 évről kötelezettségvállalással áthozott előirányzat maradvánnyal 583 ezer forintra teljesült.

A működési kiadások és a feladatalapú támogatásból teljesített kiadások együttes összege 350 ezer forint, tehát a következő évre kötelezettségvállalással 233 ezer forint feladatalapú támogatási összeget csoportosítunk át a „2013.évi munka és rendezvényterv”-ben megfogalmazott célokra (14/2012.(12.28.)BVLNÖh. határozat ).

Az évenkénti feladatalapú támogatási összegek következő évi átcsoportosításának oka, hogy a nevezett támogatást csak augusztus végén - szeptember elején kapjuk meg.

Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata egyhangú szavazással – (4igen 4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat**  
**1/2013.(02.26.)BVLNÖh.**  
**H a t á r o z a t a**

**Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2012.évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámoló elfogadásáról.**

**Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata képviselő testülete megvitatta és elfogadta a 2012.évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót.**

*(A 2012.évi költségvetésének végrehajtásáról szóló írásos beszámoló a jegyzőkönyv 1 sz. mellékletként csatolva)*

2. Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi költségvetése tervezet megvitatása és elfogadása.  
**Előadó:** Fabók Géza, elnök helyettes

Fabók Géza elnök helyettes elmondja, hogy a 2013 költségvetés elkészítésekor figyelembe vettük Biatorbágy Város Jegyzője, dr. Kovács András valamennyi Nemzetiségi Önkormányzat részére 2013.február 08-án elküldött levelét, amelyben a 2013 évi költségvetés elkészítésére adott iránymutatást.

A jegyző úr leveléből idézve „A helyi nemzetiségi önkormányzatok 2013. évi működési támogatása 221.833 Ft, a feladatalapú támogatás összege a későbbiekben válik ismertté, így lehetőség szerint az eredeti előirányzatban az előző összeg kerüljön felosztásra.”

A fentieknek megfelelően a költségvetés elkészítésekor tehát csak a működési bevételek és kiadások tételeit vettem figyelembe, vagyis bevételként és kiadásként is (ezer forintra kerekítve) 222 ezer forintot.

Az ez évi költségvetés elkészítésekor még újszerű, hogy a költségvetés dokumentuma a Magyar Államkincstár felé kötelező adatszolgáltatás és a költségvetést az A) ELEMELI KÖLTSÉGVETÉS nevű adatlapokat kitöltve kell beküldeni.

Változás még az is, hogy a nemzetiségi önkormányzatok pénzügyi adminisztrációját 2013 01.1-től a helyi önkormányzat végzi, vagyis csak a számlákat kell leadni, azok szakmai teljesítését igazolva.

Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata egyhangú szavazással – (4igen 4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
2/2013.(02.26.)BVLNÖh.  
H a t á r o z a t a**

**Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2013.évi költségvetésének  
elfogadásáról.**

**Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata képviselő testülete a 2013.évi költségvetés tervezetet megvitatta és elfogadta.**

*(„2013 évi A) ELEMI KÖLTSÉGVETÉS” - csatolva)*

*( 2 sz. melléklet „2013.évi költségvetéséről szóló írásos beszámoló”)*

*(3 sz. melléklet „Biatorbágy Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2013 évi összevont költségvetési mérlege”)*

**3. Egyebek**

Fabók Gézáné elmondja, hogy pályázatot adtunk be az Emberi Erőforrások Minisztériuma által finanszírozott „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések támogatása” elnevezésű kiírásra, „Lengyel-magyar történelmi és hitvallási kapcsolatok” címmel, 500 ezer forint támogatást kérve.



*Fabók Gézáné*  
Fabók Gézáné  
elnök

k.m.f.

*Suta Olga*  
Suta Olga  
jegyzőkönyv hitelesítő

*Fabók Géza*  
Fabók Géza  
jegyzőkönyvvezető